



国际贸易经典译丛·简明系列

THE SHORT COURSE IN INTERNATIONAL TRADE SERIES

爱德华·辛克尔曼(Edward G. Hinkelman) / 著  
张倩 彭志文 / 译

# 国际贸易单证

(第三版)

A Short Course in International  
Trade Documentation

( 3rd Edition )



国际贸易经典译丛·简明系列

# 国际贸易单证

(第三版)

爱德华·辛克尔曼(Edward G. Hinkelman) / 著  
张倩 彭志文 / 译

A Short Course in International  
Trade Documentation

( 3rd Edition )

中国人民大学出版社  
· 北京 ·

## 图书在版编目 (CIP) 数据

国际贸易单证: 第3版/辛克尔曼著; 张倩, 彭志文译. —北京: 中国人民大学出版社, 2011. 12

(国际贸易经典译丛·简明系列)

ISBN 978-7-300-15032-1

I. ①国… II. ①辛… ②张… ③彭… III. ①国际贸易—票据 IV. ①F740.44

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 276056 号

国际贸易经典译丛·简明系列

### 国际贸易单证 (第三版)

爱德华·辛克尔曼 著

张倩 彭志文 译

Guoji Maoyi Danzheng

---

出版发行 中国人民大学出版社

社 址 北京中关村大街 31 号

邮政编码 100080

电 话 010-62511242 (总编室)

010-62511398 (质管部)

010-82501766 (邮购部)

010-62514148 (门市部)

010-62515195 (发行公司)

010-62515275 (盗版举报)

网 址 <http://www.crup.com.cn>

<http://www.ttrnet.com> (人大教研网)

经 销 新华书店

印 刷 涿州市星河印刷有限公司

规 格 185mm×260mm 16 开本

版 次 2012 年 3 月第 1 版

印 张 14.5 插页 1

印 次 2012 年 3 月第 1 次印刷

字 数 258 000

定 价 29.00 元

---

版权所有 侵权必究 印装差错 负责调换



# 序

国际贸易单证的历史和人类的文明史一样久远。考古学家在对隶属于苏美尔文明的乌尔城邦遗址进行考察时发现，这个一度繁荣富饶的底格里斯河和幼发拉底河盆地城市的商人们，常常用食物和自编的篮子换取港口贸易中心狄勒蒙以及其他一些古代城市的香料、宝石、炊具等。考古学家还发现了数以千计有着 5 000 多年历史的陶片，上面有用楔形文字刻的发票、提单、关税完税证明，甚至还有政府担保的信用证。这些古代贸易中的参与者我们都不陌生：

- a. 需要 100 个铜壶的乌尔进口商（买方）。
- b. 愿意用 100 个铜壶换取 500 个篮子的狄勒蒙出口商（卖方）。
- c. 愿意收取一定费用（20 个铜壶或者 100 个篮子），将 500 个篮子运到狄勒蒙、将 100 个铜壶运到乌尔的国际运输公司。
- d. 对运出狄勒蒙的商品征收一定关税（5 个铜壶或者 25 个篮子）的出口国海关（出口税务主管部门）。
- e. 对运进乌尔进行转售的商品征收一定关税（5 个铜壶或者 25 个篮子）的进口国海关（进口税务主管部门）。

陶片上的记录还显示，其他一些贸易参与者的加入只用了短短几百年的时间。此外，最初由贝壳制成的苏美尔货币开始用铜和银来充当铸币材料，这进一步促进了它们在国际贸易中的应用。

a. 货币出现后不久，人们很快就发明了一种特殊的陶制的“信封”，用来保护随货物一起运输的陶制银行单证。

b. 为了避免损失，保险公司开始将同一批货物分成几批由不同的船只运载。陶制“保险单”记下了这些交易。

c. 因为苏美尔是一个法制社会，因此律师开始参与到国际销售合约的拟定过程中，这一点陶片上同样也有记载。

如今，与国际贸易活动有关的个人和机构的数量都出现了很大的增长，可能有一些人感觉贸易变得越来越复杂了，但是也有一些人认为贸易越来越简单了，我们把这个问题留给历史学家来解答。

在本书中，我们介绍了当代国际贸易的所有参与方，并对他们制作、收到或者要求的单证——这些是国际贸易的一部分——做了说明。



# 目 录

<b>第 1 章 国际贸易单证导论</b> .....	1
什么是单证? .....	1
单证在国际贸易中的作用 .....	2
国际贸易相关单证的类别 .....	3
两点说明 .....	5
谁出具单证? 谁要求提供单证? .....	5
国际贸易中的主要单证 .....	5
你的专业合作伙伴 .....	6
<b>第 2 章 与国际贸易单证相关的问题</b> .....	7
出口国的单证要求 .....	7
进口国的单证要求 .....	8
进出口国之间的贸易关系 .....	9
贸易术语 .....	10
付款方式 .....	10
贸易商品的性质 .....	11
出口商与进口商之间的关系 .....	12
距离和地理条件 .....	13

正本 VS. 副本 .....	13
与单证签发人和单证效力相关的问题 .....	15
与单证日期相关的问题 .....	16
签名和印章 .....	16
单证的一致性 .....	17
单证使用的语言 .....	18
单证的获取 .....	18
“一般情况下” .....	18
<b>第 3 章 国际贸易单证的当事人</b> .....	<b>19</b>
谁出具/获得/要求他方提供单证? .....	19
出口商/卖方 .....	20
进口商/买方 .....	22
出口主管机构 .....	25
进口主管机构 .....	26
货运代理/物流公司 .....	27
报关行 .....	29
承运人(船运/航空/铁路/驳船/快递) .....	30
政府监管机构 .....	31
国际银行 .....	32
保险公司/保险代理人 .....	33
国际律师 .....	34
检验公司 .....	35
单证认证机构(公证人) .....	36
商会 .....	37
领事馆 .....	37
<b>第 4 章 商业单证</b> .....	<b>38</b>
商业单证的流转 .....	38
商业单证 .....	39
关于商业单证的几点说明 .....	40
询价 .....	41
报价 .....	42
商品销售合同 .....	43
商业发票 .....	45
<b>第 5 章 运输单据</b> .....	<b>47</b>
运输单据 .....	47

提单 .....	49
海运/海洋运输/港到港可转让提单 .....	51
不可转让的海运单 .....	54
租船提单 .....	56
多式联运运单 .....	58
空运单（航空运单） .....	60
公路、铁路或内河运输单据 .....	62
装箱单/打包单 .....	63
快递收据 .....	64
邮寄收据 .....	65
<b>第6章 出口单证 .....</b>	<b>67</b>
基本出口单证 .....	68
出口商出具的指令性或说明性单证 .....	70
其他出口单证（“复杂”因素） .....	72
出口一般许可证、出口特殊许可证、报关单与检验证书 .....	72
特殊运输单据 .....	73
银行和金融单证 .....	75
进口商要求的单证 .....	75
电子单证 .....	77
相关参与人的协助 .....	77
出口许可证 .....	77
（托运人）出口报关单（SED） .....	79
<b>第7章 进口单证 .....</b>	<b>81</b>
基本进口单证 .....	82
其他进口单证（“复杂”因素） .....	84
进口一般许可证、进口特殊许可证和报关单 .....	84
进口主管机构要求的其他单证 .....	85
特殊运输单据 .....	87
银行和金融单证 .....	88
电子单证 .....	89
相关参与人的协助 .....	89
<b>第8章 银行单证 .....</b>	<b>90</b>
付款方式 .....	90
银行单证 .....	92
汇票和承兑汇票 .....	94



跟单信用证 .....	96
开立信用证的流程 .....	99
修改信用证的流程 .....	100
开立跟单信用证 .....	101
跟单信用证的申请 .....	102
信用证条件下单证和货物的流动 .....	104
不可撤销直接跟单信用证 .....	105
不可撤销议付跟单信用证 .....	106
不可撤销的不保兑跟单信用证 .....	107
不可撤销的保兑跟单信用证 .....	108
默示保兑 (silent confirmation) .....	112
单证的不符点 .....	112
跟单托收 .....	113
跟单托收 VS. 跟单信用证 .....	113
托收指示 .....	114
跟单托收条件下单证和货物的流动 .....	115
与银行有关的重要原则 .....	116
<b>第 9 章 特殊单证</b> .....	118
检验检疫类单证 .....	118
保险类单证 .....	120
保险单 .....	123
贸易协定及贸易优惠单证 .....	125
原产地证书 .....	126
区域性贸易协定下的进口/出口报关单 .....	129
检验证书 .....	131
<b>第 10 章 电子单证</b> .....	133
电子单证的发展趋势 .....	134
“用户友好”的海关系统及工作人员 .....	134
海关人员动作缓慢 .....	135
系统不兼容 .....	135
电子单证的合法性 .....	135
美国的 AES 和 ACS .....	137
通过 AES 从美国出口 .....	137
通过 ACS 进口到美国 .....	139
欧盟的统一报关单 .....	140

ASYCUDA——一种全球系统 .....	140
封闭环境中的电子单证 .....	141
<b>第 11 章 50 个国家和地区对单证的要求</b> .....	<b>142</b>
阿根廷对进口单证的要求 .....	143
澳大利亚对进口单证的要求 .....	145
奥地利对进口单证的要求 .....	146
比利时对进口单证的要求 .....	147
巴西对进口单证的要求 .....	149
加拿大对进口单证的要求 .....	151
智利对进口单证的要求 .....	152
中国对进口单证的要求 .....	154
哥伦比亚对进口单证的要求 .....	155
捷克共和国对进口单证的要求 .....	157
埃及对进口单证的要求 .....	158
芬兰对进口单证的要求 .....	160
法国对进口单证的要求 .....	161
德国对进口单证的要求 .....	163
希腊对进口单证的要求 .....	164
中国香港对进口单证的要求 .....	166
匈牙利对进口单证的要求 .....	167
印度对进口单证的要求 .....	168
印度尼西亚对进口单证的要求 .....	170
爱尔兰对进口单证的要求 .....	171
以色列对进口单证的要求 .....	172
意大利对进口单证的要求 .....	174
日本对进口单证的要求 .....	175
韩国对进口单证的要求 .....	177
马来西亚对进口单证的要求 .....	178
墨西哥对进口单证的要求 .....	179
荷兰对进口单证的要求 .....	181
新西兰对进口单证的要求 .....	182
尼日利亚对进口单证的要求 .....	183
挪威对进口单证的要求 .....	185
巴基斯坦对进口单证的要求 .....	186
秘鲁对进口单证的要求 .....	188

菲律宾对进口单证的要求 .....	189
波兰对进口单证的要求 .....	191
葡萄牙对进口单证的要求 .....	192
罗马尼亚对进口单证的要求 .....	193
俄罗斯对进口单证的要求 .....	194
沙特阿拉伯对进口单证的要求 .....	195
新加坡对进口单证的要求 .....	197
南非对进口单证的要求 .....	198
西班牙对进口单证的要求 .....	200
瑞典对进口单证的要求 .....	201
瑞士对进口单证的要求 .....	203
中国台湾对进口单证的要求 .....	204
泰国对进口单证的要求 .....	205
土耳其对进口单证的要求 .....	206
阿拉伯联合酋长国对进口单证的要求 .....	207
英国对进口单证的要求 .....	209
美国对进口单证的要求 .....	210
越南对进口单证的要求 .....	212
<b>第 12 章 重要单证审核清单 .....</b>	<b>214</b>
审核单证的一致性 .....	215
汇票 .....	216
商业发票 .....	216
运输单据 .....	217
卖方审核清单 .....	218
检验证书 .....	219
保单 .....	219
<b>参考文献 .....</b>	<b>220</b>



单证是国际贸易活动的核心要件。它为买卖双方提供记账凭证，为船运或者物流公司提供运输指令，为进出口国提供关于法规履行、统计以及税收等方面的信息，为银行收付款提供指令和工具。本书介绍了各种类型的国际贸易单证、最常用的单证的样本、贸易额排名前 50 位的国家对贸易单证的要求、单证的审核等内容，同时本书还附有资料来源。但是即便如此，本书并未穷尽贸易单证领域的所有问题。据估计，世界各国在各种类型的贸易活动中使用的单证大约有 1 万到 10 万种。本书旨在通过对相关内容的介绍和例证让读者熟悉和理解大多数贸易单证，从而帮助他们在世界各国顺利地开展国际贸易活动。

## 什么是单证？

单证 (document) 一词源于拉丁语中的 “documentum”，意指“正式文件”。另外，该词还有“证明”、“证据”的意思。因此，单证就是用作证明或者证据的正式文件。

在国际贸易中，单证的作用非常多，包括：货物的所有权凭证（可转让提单）、销售证明（商业发票）、商品原产国或者原产地的证明（原产地证书）、保险证明（保险单）、装运货物的数量和质量的凭证（检验检疫证书）。

最近,单证的定义从“正式文件”进一步拓展,无纸化凭证比如传真或者并未真正用纸打印出来的纯粹电子传输文件,也被纳入到单证的范畴中来。

在国际贸易中,单证一词在不同语境和用法中有不同的含义:

- a. 单证(document)的意思是单个的文件或者表格。
- b. “有关单证”(the documents)或者“整套单证”(the documents package)指的是某批货物的进出口或者某笔银行交易所需要的各种文件。
- c. “跟单单证”(documentary)则是指描述了交易各方达成的一致行动或者提出的要求的文件。比如,对银行来说,“跟单信用证”是“信用证”的正式表述,因为在实际付款之前,买方、卖方以及银行要依据相关单证来确认有关协议已经被完全履行。

## 单证在国际贸易中的作用

单证对国际贸易各方而言,都起着非常重要的作用:

- a. 对出口商来说,单证即是某项交易的会计凭证、出运货物的收据和出口货物清关的证明,也为相关个体、企业或者政府机构进行货物运输或者检验检疫提供了信息或者指令。
- b. 对进口商来说,单证是某项交易的会计凭证,可证明所运输货物是其订购的货物,还是货物在进口国通关的依据。
- c. 对船运公司或者货运代理公司来说,单证可以为与之相关的交易提供会计凭证,为货物运到何地、采用何种方式运输作出说明,同时单证还告诉它们应该如何处理这些货物。
- d. 对银行来说,单证为其收付款项提供指令和记账凭据。
- e. 对保险公司来说,单证是其进行风险评估、货物估价和在保险索赔中确定损失点的工具。
- f. 对出口国及其管理机构来说,单证是相关单位拥有出口权的必要证明,可以提供有关出口货物的统计信息,并为它们确定相关税费提供会计依据。
- g. 对进口国及其管理机构来说,单证是相关单位拥有进口权的必要证明,可以提供有关进口货物的统计信息,可用以证明进口货物不会危及本国公民的健康和安全,并为它们确定相关税费提供会计依据。
- h. 对上述所有实体而言,在整个交易流程的任何环节和任何地点,单证都可以充当相关货物的物权凭证。

## 国际贸易相关单证的类别

国际贸易中涉及的单证可以划分为几大类。某个类别的单证要么是某一特定实体（如船运公司或者物流公司）出具的单证，要么是某一特定实体（比如银行和海关）要求他方提供的单证。在很多情况下，可能有多个实体（如进口商和进口国海关等）都需要某个实体出具的单证（如船运公司或者物流公司出具的提单）。另外，某个实体在为他方出具单证的同时可能还会要求其他实体为自己提供相关单证（例如，银行出具与信用证相关的单证，但是同时也要求进出口商提供一系列的单证）。

下面我们对国际贸易单证的主要类别做简要介绍，稍后的章节还将对它们进行详细说明。

### □ 商业单证

商业单证是指买卖双方借以根据特定条件达成买卖协议的单证。这类单证的数量和形式很大程度上受到买卖双方之间的关系、所售货物的性质的影响。

具体说来，商业单证包括询价函、询价、询盘、报价、订购单、销售合同、形式发票以及商业发票等。

需要说明的是，并不是每项贸易活动都会涉及上述所有单证。在最简单的贸易中，买卖双方可能只需进行电话交流就能够就相关条件达成一致，事后卖方只需要准备商业发票即可。

### □ 出口单证

出口单证是指一国的出口主管机构要求提供的单证。这类单证的数量和形式很大程度上受出口国政府的要求、出口货物的性质影响。

具体说来，出口单证包括出口许可证、商业发票、提单、原产地证书、出口报关单以及检验证书等。个别国家可能还会要求提供保险单、外汇证明和银行汇票。

同样，并不是每项贸易活动都会涉及上述所有单证。但是即便是最简单的贸易，通常也会需要商业发票、提单以及简化的出口报关单。

## □ 运输单据

运输单据是指由船运公司、航空公司、铁路系统、驳船运营商、国际卡车运输公司、货运代理公司或者物流公司出具的单证，它一方面代表货运公司收到货物，另一方面也代表货运公司承诺将货物运送到指定目的地。这些公司可能还会提供保险凭证和检验证书。

在国际运输中，各种形式的提单是最重要的单证。

### 注意

涉及货物运输的所有国际贸易活动都要求提供某种形式的提单。

## □ 进口单证

进口单证是指一国的进口主管机构（或者是海关）要求提供的单证。这类提单的数量和形式很大程度上受进口国政府的要求、进口货物的性质影响。

具体来说，进口单证包括进口许可证、商业发票、提单、原产地证书、进口报关单、检验证书等。个别国家可能还会要求提供领事发票、保险单、外汇证明以及银行汇票。

与其他各类单证一样，并不是每项贸易活动都会涉及上述所有单证。但是即便是最简单的贸易，通常也要求提供商业发票、提单、原产地证书和进口报关单。

## □ 银行单证

银行单证是指参与国际结算的银行，尤其是涉及跟单信用证或跟单托收业务的银行要求的单证。这类单证的数量和形式很大程度上受进出口商提出的要求影响。

具体说来，银行单证包括信用证或跟单托收开立申请书、托收指示、汇票或承兑汇票、开证指示、跟单信用证（种类繁多）、信用证通知书、信用证修改书、信用证修改通知书、转让指示等。此外，目的地国家的进口商用于清关的整套单证中有一部分也属于银行单证的范围。

同样，并不是每项贸易活动都会涉及上述所有单证。在很多国际贸易中，

银行只负责为出口商即卖方兑现支票，或者是转发进口商即买方的银行通讯系统传输的信息。

## □ 特殊单证

特殊单证是指由于出口国或进口国的特殊要求，或者由于贸易商品的特殊性质，而要求提供的单证。

具体说来，特殊单证包括自然资源类商品的出口许可证，战略物资比如武器、弹药以及放射性物质的进口许可证，动物检疫证明，食品检疫证书，或者与进出口配额有关的证明。

当贸易涉及特定商品或者进出口国一方或双方对某项贸易比较敏感时，取得所需要的单证对企业而言是一个挑战。但是，如果贸易不涉及敏感商品，那么几乎就不存在这方面的问题。

## ■ 两点说明

a. 不同类型的单证之间存在重叠。这是因为很多时候，某一单证可能会分别用于会计、进口、出口、货运和银行结算等不同环节。

b. 因为贸易流程中的很多环节所要求的单证是一样的（比如提单和商业发票），因此单证通常是一式多份的，而且“正本”也有多份。

第 1 章

## ■ 谁出具单证？谁要求提供单证？

国际贸易的所有参与人都要出具或者要求他方提供单证。参与者出具或者是要求他方提供何种单证，则由交易的性质、交易所涉及的商品或服务、具体的进出口国和特殊参与方比如银行的要求来决定。具体可以参见本书第 3 章“国际贸易单证的当事人”的介绍。

国际贸易单证导论

## ■ 国际贸易中的主要单证

在本章开篇，我们曾提到世界各国的贸易活动涉及的单证多达 1 万到 10 万种。不过幸运的是，绝大多数的国际贸易活动只需要 5 种单证，具体如下：



a. 商业发票（由出口商即卖方出具）。商业发票是重要的商业单证和会计凭证。它告诉我们买卖双方是谁；包含一系列的可识别信息，比如发票号、开票时间和装船时间等；提供了运输方式、交货和付款条件等信息；包括所出售的商品或者服务的完整清单，并对其数量、价格以及折扣等做了说明。

b. 提单（由船运公司或者货物承运人出具）。提单是最重要的运输单据。它由承运人（船运公司或者航空公司）为托运人（出口商即卖方）开具，上面有船长、货运代理或者船东的签字，代表承运人已经收到货物，并且载明了运输条件（运输合同），承诺在指定目的地将货物交送给提单的合法持有人。因此，提单既是货物收据，也是将货物交付运输的合同。另外，提单还是货物所有权的凭证，持有提单的人可以凭此声明货物归他所有。

c. 原产地证书（由出口商即卖方、出口商所在地商会或者其他权力机构出具）。这是确定所装运货物原产国或者原产地的凭证。进口商通常必须将原产地证书交给本国的进口主管机构。

d. 出口报关单（由出口商即卖方出具）。出口报关单是出口商向出口主管机构上报的正式声明，一般包括以下内容：卖方、买方、商品名称、申报日期、初始出口国、最终目的国、所涉及商品的数量及对商品的简单描述、运输情况等。出口报关单多被出口国用做进行出口调控、统计出口信息以及确定税费标准的依据。

e. 进口报关单（由进口商即买方或者其代理即报关行出具）。进口报关单是进口商向进口主管机构上报的正式声明，一般包括以下内容：卖方、买方、商品名称、申报日期、初始出口国、最终目的国、所涉及商品的数量及对商品的简单描述、运输情况等。进口报关单多被进口国用做进行进口调控、统计进口信息以及确定税费标准的依据。

## 你的专业合作伙伴

我们强烈建议你和一些专业人士建立合作关系。这些专业人士包括律师（负责起草销售或采购合同）、船运公司、货运代理公司或者是物流公司（出具提单、保险单等）、银行（负责开立信用证，处理其他支付问题），当然，还有为你提供商品或者从你这里采购商品的贸易伙伴。